



Janvier- Février- Mars 2017

VOL. XXXVII N°.1

PERIODIQUE TRIMESTRIEL PUBLIEA PONDICHERY

**FRANCE**  
**Volontariat INDE**  
**BP 11236 31012 - Toulouse Cedex 6**



Site Internet: [www.volontariat-inde.org](http://www.volontariat-inde.org)  
E-mail Pondichéry: [volont@volontariat.in](mailto:volont@volontariat.in)  
E-mail Shanti : [ateliershanti@volontariat.in](mailto:ateliershanti@volontariat.in)  
Page Facebook: [www.facebook.com/volontariat](http://www.facebook.com/volontariat)

## **EDITO**

Amis du journal du Volontariat,

Me revoici avec quelques nouvelles actuelles de notre association que vous aidez, pour certains, depuis de longues années.

Les activités sociales de l'aide aux démunis, aux enfants, aux handicapés et âgés, tout cela continue. Notre personnel fait face à de nouveaux problèmes, car la société indienne, comme en Europe, change!

Ainsi, nous avons combattu TRES longtemps (spécialement Ganesh) pour obtenir du Gouvernement de Pondichéry une petite pension pour certains de nos âgés.... MAIS nous voici avec un problème qu'hier, nous l'espérons, a été réglé, les personnes qui n'avaient aucun sou sur elles depuis des années se sont retrouvées "très riches" et donc ont voulu dépenser et..... pour certains, ont imaginé de boire un petit coup, d'où grosse perturbation à notre centre!!! Aujourd'hui je crois que tout s'est remis en place, mais

il a fallu montrer "ce qui était important".... D'autres ont imaginé qu'ils pouvaient faire acheter par nos jeunes garçons de Souriya.... des choses - pas utiles ou à manger - et bien sûr les jeunes se servaient au passage. La comptabilité maintenant garde tous les documents et une personne, deux fois par semaine, est à leur disposition pour qu'ils demandent "ce qu'ils veulent", mais avec bon sens! Les humains sont ainsi faits sur toute la terre! De plus comme la pension est TRES difficile à obtenir, certains l'avaient, d'autres pas... donc jalousie!

Les petits de la crèche et de l'école maternelle sont en forme - hier il y avait une séance de vaccinations organisée par le gouvernement, mais il a fallu que nous rencontrions tous les parents, car certains ne voulaient pas de cette injection pour leur petit!

A Nila Illam, tout semble marcher correctement (avec parfois bien sûr) des problèmes et l'épouse de Sangheet semble vouloir nous aider, quelle bonne chose! Nous aimerions avoir plus de mamans pour nos enfants, mais...?

A l'Atelier Shanti, les femmes et les hommes sont occupés et plusieurs commandes ont été réalisées et expédiées. MAIS n'oublions pas qu'il faut des commandes pour occuper tout ce monde tous les mois de l'année.

Cette année est bien spéciale: jamais nous n'avons reçu autant de personnes, parrains ou visiteurs.... bien plus que depuis 50 ans que je suis ici!! Bien sûr ils visitent également le sud de l'Inde.

Je désire maintenant vous exprimer nos questionnements concernant l'association nommée APRES. Il s'agit d'une association commencée à la suite des programmes post Tsunami, il y a près de 10 ans, et qui, n'ayant pas pu suivre les règles gouvernementales indiennes, s'est vu refuser de continuer, or..... il y a 73 enfants en grand besoin. Le lancement de ce beau travail a été réalisé grâce à Yves Duteil et sa famille qui vit à Pondy.

Les responsables d'APRES sont donc venus nous demander de reprendre ce travail. La situation matérielle est celle-ci : terrain et bâtiments sont à eux et bien sûr, Yves et famille les donneraient; il y a du personnel qui s'occupe du logement, de l'école, etc..... ce n'est pas en très bon état, mais possible d'y remédier. Les enfants sont notre priorité, donc nous réfléchissons - aujourd'hui nous nous rendons compte qu'il n'y a de leader de projet, ni chez eux, ni chez nous..... Nous pensons avoir, sans doute, trouvé une autre façon d'aider ces petits.

En effet, depuis 5 ans, nous sommes proches de religieuses tamoules, formées par des italiennes. Deux d'entre elles sont nos travailleuses sociales à Nila Illam. Jamais nous, qui avons un peu peur de leur marque chrétienne, n'avons eu de problèmes et nous avons admiré leur conscience à respecter chaque enfant dans sa pratique - ici particulièrement- hindoue.

Nous leur avons donc proposé de reprendre ce programme d'enfants et cela pourrait se réaliser, ..... rien n'est fait, car nous devons y travailler. Cinq de ces jeunes soeurs tamouliennes pourraient se mettre au travail après leurs études sociales qui se terminent. Il se pourrait donc que l'avenir se fasse avec elles.

Nous assurerons bien sûr la coordination des uns avec les autres puisque notre expérience VOLONTARIAT semble bénéfique.

Il me semble bien d'insister que, pour nous, l'enfant est et sera toujours la PRIORITE! et que c'est grâce à vous que nous y arrivons!

MERCI

M.amà

## Liste des jours de congé officiels du Volontariat en 2017

Du 13 au 16 janvier	4 jours de la fête Tamoule de Pongal
26 janvier	Fête de la République (Republic Day)
14 avril	Vendredi Saint et Nouvel an Tamoul
1 <sup>er</sup> mai	May Day, férié comme en Europe
26 juin	Fin du Ramadan (dépend de la lune)
15 août	Commémoration de l'Indépendance de l'Inde
16 août	<i>De Jure</i> : Rattachement de Pondichéry à l'Inde
18 août	Fête locale hindoue de Veerampattinam
25 août	Fête hindoue de Vinayagar Chaturthi (Dieu Ganesh)
1 <sup>er</sup> septembre	Fête musulmane de Bakrid (dépend de la lune)
29 septembre	Fête hindoue d'Ayudha Pooja (fête des outils)
2 octobre	Fête anniversaire de Gandhi Jayanthi
17 et 18 octobre	Fête hindoue de Dipavali
2 novembre	Fête chrétienne de la Toussaint (jour des Morts)
25 décembre	Fête chrétienne de Noël

### Problème de l'eau à Touttipakkam (Suite)

*Dans le précédent journal, vous avez pu lire un article concernant ce problème, général pour le sud de l'Inde, et en particulier pour la ferme du Volontariat et tout ce qui vit sur place : les enfants, les cultures et les animaux.*

La situation s'était momentanément améliorée : notre région avait reçu quelques bonnes pluies durant ce mois de janvier, ce qui avait même perturbé la moisson du riz, et le niveau de l'eau dans les nappes phréatiques était remonté, au point que tous les forages étaient à nouveau alimentés, alors que deux d'entre eux étaient arrêtés en décembre.

Parallèlement, chaque secteur de la ferme essaie de consommer moins d'eau, néanmoins il en faut pour les enfants de Nila Illam et leur encadrement (toilette, cuisine, eau potable, lavages, etc), pour les rizières actuelles et autres cultures, pour les jardins de légumes (irrigation goutte à goutte), pour les animaux (poulets, chèvres à viande, chèvres laitières, vaches).

Cette amélioration a été de courte durée, comme nous le prévoyions puisque nous en sommes au début de la saison sèche et de chaude qui durera jusqu'en juin. Déjà en fin février, les nappes phréatiques ont fortement baissé, d'où un risque de tarissement de deux forages, les moins profonds.

## **Quelles en sont les conséquences à courte et moyenne échéances pour les cultures et élevages?**

1<sup>ère</sup> conséquence: Pour les programmes de vaches et chèvres laitières, il faut cultiver une grande superficie de prairies, or il n'existe pas de prairies naturelles, comme en Europe, aussi produisons-nous plusieurs variétés de fourrages à larges feuilles qui sont régulièrement coupés et qui repoussent. A cause du manque de mousson et donc de la pénurie d'eau, les « regains » sont à peine suffisants pour le cheptel existant. Agrandir la superficie actuelle est un défi puisque cela nécessite une consommation d'eau accrue.

2<sup>ème</sup> conséquence : nous avons déjà évoqué dans les précédents journaux la convention passée en 2015 entre la Région française Occitanie (ex- Midi-Pyrénées), le comité Volontariat de Toulouse et le Volontariat de Pondichéry.

La 1<sup>ère</sup> tranche du programme a été réalisée: elle comprenait un renouvellement de matériel (ventilateurs pour le programme Amaidhi Illam, purificateur d'eau par osmose inverse pour les enfants du Parrainage), achat de chèvres laitières (participation du comité toulousain), achat et installation et mise en fonctionnement d'un système d'irrigation goutte à goutte et enfin achat de vaches donnant plus de lait que les vaches « locales ».

La 2<sup>ème</sup> tranche du programme comporte notamment l'achat de plusieurs vaches. Or il est certain que nous ne pouvons pas réaliser actuellement cet achat tant qu'il y a pénurie d'eau et donc de fourrage vert pour les nourrir, ..... En espérant que les pluies des prochaines moussons d'été et d'hiver seront conséquentes !

Doit-on attendre, en guettant les nuages porteurs de pluie, pour agir ?

Nous ne le pensons pas puisque, comme expliqué dans le premier article, il s'agit d'un problème qui devient récurrent et, sans doute, irréversible.

Plutôt que d'augmenter le nombre de chèvres et de vaches laitières, il nous paraît plus urgent, soit d'approfondir au moins deux des forages existants, soit –il semble que le coût serait du même ordre de grandeur- d'en forer de nouveaux, à coté des anciens pour bénéficier de l'infrastructure existante.

C'est ce que nous pourrions proposer à notre organisme de financement, au vu de la conjoncture actuelle. Plusieurs devis de forages ont été demandés pour des profondeurs de 250 à 300 mètres.....

Arnaud

## **Site internet du Volontariat**

Il a toujours la même adresse: [volontariat-inde.org](http://volontariat-inde.org).

Il a été rénové par une jeune bénévole, Eléonore, en juillet 2015 [*on la voit sur la photo de la page d'accueil à la rubrique « Etre bénévole »*].

Depuis peu et petit à petit, le site a été mis à jour dans ses différentes rubriques. Le travail n'est pas encore terminé .... Et la version en anglais reste à faire !

Un exemple: la Charte des bénévoles est maintenant beaucoup plus accessible, à partir de la page d'accueil ; cela devenait indispensable au vu du nombre de demandes que nous recevons ..... et pour que les candidats sachent que le Volontariat n'est pas un hôtel.

Avoir une chambre dans l'enceinte du Volontariat signifie que la personne y est bénévole ou qu'elle est membre d'un de nos comités de soutien ou qu'elle est marraine/parrain, selon les conditions détaillées dans la Charte.

Du point de vue de l'administration du site internet, la société qui l'héberge est 1&1, basée en France, la même que précédemment. Le comité du Vésinet a accepté de prendre en charge l'abonnement, ceci est effectif depuis ce mois de février.

Pondichéry reste l'opérateur du site et je (Arnaud) en assume toujours la responsabilité.

N'hésitez pas à aller sur le site et à le parcourir. Nous avons changé quelques-unes de ses photos, nous essaierons de les renouveler aussi souvent que possible.

Merci de votre visite virtuelle !

## **Atelier Savon : Chabou**

Le cru 2017 s'annonce excellent. Du vin? Du café ? Non, du savon !

Démarrée il y a 5 ans, la section savon du Volontariat progresse à grands pas, tant sur le plan de la fabrication que sur celui de la distribution. Chaque année, l'atelier devient plus performant et mieux équipé, grâce aux collaborateurs indiens et aux donateurs.

Cet atelier artisanal se dote petit à petit de moules et découpeurs, de balance, à travers des formules adaptées au climat de Pondichéry et aux goûts des utilisateurs.

Ces recettes, entièrement naturelles, sont enrichies de plantes telles que l'*aloe vera*, le *neem* (margousier) et la spiruline (algue d'eau douce cultivée à la ferme de Touttipakkam).

L'emballage au *design* nouveau donne du peps et un petit côté "sérieux" aux savons.

L'an dernier, mon idée de placer une climatisation dans la pièce où sèche la production a donné d'excellents résultats. Les savons sont bien durs et plus durables, au terme de la cure qui doit durer au minimum un mois après la fabrication.

Cette année, la plus grosse amélioration est la pose de carrelage au sol et sur les murs de la pièce où est élaboré le savon, qui ressemble maintenant à un vrai petit labo, une nouvelle balance vient compléter les achats [*Arnaud ajoute : financés grâce à Chantal*].

Et pour ajouter à ces bonnes nouvelles, plusieurs hôtels de la ville, prospectés par un couple de volontaires, ont passé des commandes intéressantes.

Ca "bulle" pour la section "chabou soap" !

Un grand merci à toutes et tous, un merci spécial à Sathya, l'un des responsables de la section, qui a imaginé des découpeurs du savon brut, inventifs, plus pratiques et qui limitent les pertes.

Chantal/chabou Boninfante

Présidente de Nola Nola, "des bulles pour la Terre"

Pour compléter :

### **Visite de la "Fabrique de savon"**

Depuis environ 5 ans, le Volontariat fabrique des savons.

Cette année, l'initiatrice de ce programme a passé quelques semaines au Volontariat pour interagir avec les employés, revoir les recettes, améliorer la présentation pour les ventes à l'extérieur du Volontariat. Elle a aussi financé des travaux de rénovation du local de fabrication: sol et murs sont carrelés pour plus de propreté.

Après leur fabrication, les savons sont séchés dans une pièce climatisée (c'était son financement de l'année dernière).

Ces savons sont principalement distribués au sein du Volontariat, aux enfants parrainés. Mais pour pérenniser le programme, il faut en vendre à l'extérieur: aussi pour les visiteurs, il existe un local où ils sont exposés.

Petit à petit, le Volontariat se modernise et s'agrandit!

Bravo à tous ceux qui participent à tout cela.

Marie-Jeanne, de Toulouse

## **Des nouvelles de la Spiruline à Touttipakkam**

En décembre 2016, "Karshaka Sree", un magazine dédié aux agriculteurs du Kérala, publiait un article décrivant le programme de culture de la Spiruline à TTK, par le Volontariat.

Cet article a suscité beaucoup d'intérêt et de curiosité de la part des lecteurs qui ont alors correspondu avec notre technicien Prem, originaire aussi du Kérala. En effet la spiruline est très peu connue et non cultivée au Kérala, semble t il à cause de son climat trop pluvieux, mais ses vertus intéressent beaucoup de personnes, commerçants, docteurs, centres de massages Ayurvédiques, etc.

L'engouement a été tel (240 demandes d'informations en 2 mois), que Prem a déjà conduit 5 séminaires, d'une journée chacun, au total 59 personnes, sur place à la ferme, pendant les mois de janvier et février 2017. Un autre séminaire se tiendra en début avril. Presque tous les participants venaient du Kérala.

Au cours de ces séminaires, il a pu vendre un bon nombre de boîtes de spiruline en comprimés [*les mêmes que ceux que nous distribuons depuis plusieurs années aux enfants du Volontariat : 0,5g de produit pur, sans aucun additif ou liant*]. Par ailleurs plusieurs organisations et Ong proposent de vendre notre production au Kérala. D'autres invitent Prem à venir chez eux faire des séminaires d'information sur ce produit « miracle ».

Si nous pouvions écouler une partie de notre production annuelle, qui est d'environ 4 à 500 Kg, en Inde même, ce serait la meilleure solution pour pérenniser le programme. En effet il y a beaucoup d'enfants et d'adultes anémiés en Inde et l'apport régulier de spiruline permet de lutter efficacement contre cet état.

Le Volontariat a déjà ce type de partenariat avec l'association "**Enfants de la Paix**" dont le siège est en Belgique et qui a des programmes en Inde avec des enfants, notamment à Hyderabad, Chennai et Tiruvanmalai. En 2015 elle nous avait passé commande de plus de 200000 comprimés. Elle vient à nouveau de passer commande de 170000 comprimés (85Kg) pour ses centres de Tiruvanmalai et Hyderabad, l'expédition vient d'être réalisée. Le règlement se fait par virement de l'association "Enfants de la Paix" à notre comité belge qui nous le transfèrera en même temps que le Parrainage.

Cette formule est idéale, la spiruline produite à notre ferme reviendra à des enfants du pays qui en profiteront! Vous qui me lisez, connaissez vous d'autres associations qui voudraient faire de même pour les enfants de l'Inde ?

## **Comité Volontariat de La Réunion**

Il y a quelques années, un petit groupe de personnes, sensibilisées à notre action à Pondichéry, décidait de démarrer un comité de soutien dans cette "petite France" de l'océan Indien.

Il y a là des personnes de bonne volonté, des possibilités de trouver des marraines et parrains, beaucoup de Réunionnais ayant des attaches familiales, récentes ou lointaines, avec l'Inde et Pondichéry en particulier.

Mais il faut reconnaître que le comité a du mal à se développer et que sa jeune Présidente se retrouve un peu seule.

Les difficultés sont faites pour être surmontées, aussi je lance aujourd'hui un appel à toutes celles et ceux de La Réunion pour qu'ils unissent leur désir de participer aux efforts du Volontariat à préparer le futur des enfants de familles déshéritées pour que, adultes, ils deviennent maîtres de leur vie et non pas subir celle-ci.

Je lance aussi un appel à vous, lectrices et lecteurs « métropolitains » de ce journal de liaison, pour aider le comité de La Réunion. Si dans votre famille, vos amis, vous connaissiez quelqu'un qui pourrait donner un coup de main, merci de le faire savoir et prendre contact, soit à notre adresse, soit directement avec ce comité dont vous avez les coordonnées en dernière page du journal.

Comment pourriez vous aider le Volontariat ?

- Des dossiers de parrainage d'enfants attendent au siège de l'association. Bien sûr le Volontariat n'a pas abandonné ces enfants qui sont pris en charge par le programme comme s'ils avaient des marraines, mais ce serait mieux s'ils avaient quelqu'un ou une famille de La Réunion pour les soutenir dans leurs études.
- Il semble que beaucoup voudraient de la spiruline, celle-ci n'est pas cultivée sur votre île. Le Volontariat en produit et cherche à en vendre à l'extérieur pour pérenniser le programme.
- L'artisanat de l'Atelier Shanti semble difficile à importer sur l'île pour des raisons administratives, mais est ce impossible ou prohibitif ?

Merci de votre aide.

ENSEMBLE, ON EST PLUS FORT.

## **Comité Volontariat de Bordeaux**

Comme le site internet du Volontariat le mentionne déjà, nous avons la tristesse de vous informer, vous toutes et tous, amis du Volontariat, que le comité de Bordeaux a été dissout en décembre 2016.

Indisponibilité de ses membres, impossibilité de trouver une équipe qui pourrait reprendre le flambeau,..... ?

Ce comité gérait environ 40 parrainages. Il a été demandé aux marraines/parrains de se rapprocher des autres comités, notamment de celui de Toulouse qui a, d'ores et déjà, accueilli un bon nombre d'entre eux.

Merci à Toulouse et aux autres comités qui ont aussi des marraines/parrains transfuges de Bordeaux. Il est essentiel que les bonnes volontés puissent s'exprimer, même en l'absence de ce comité.

Il serait bien qu'une grande ville comme Bordeaux puisse héberger un comité du Volontariat. Ici à Pondichéry, nous avons besoin de l'aide du plus grand nombre.

Un de vos proches, un ami, quelqu'un pourrait il faire revivre ce comité ? Merci.

## **Accueil de la fanfare Namaspamus**

Nous sommes la fanfare Namaspamus, au nombre de huit : 1 fille et 7 garçons.

Il s'agit d'une fanfare étudiante de Marseille, fondée dans le but de proposer des ateliers d'éveil musical à des enfants de milieu défavorisé, à travers le monde. Les quatre destinations successives de notre groupe : l'Inde (Volontariat), l'Indonésie (KDM), la Tanzanie (Msamaria) et le Cameroun (CAPEC).

*[Ce sont des enfants du groupe de Shaktivihar et du programme de Nila Illam qui ont été choisis par le Volontariat pour bénéficier de ce programme. Les musiciens ont aussi joué devant plusieurs groupes d'enfants, voir photos sur le site internet.]*

Concernant l'aspect pédagogique, nous visons plusieurs disciplines musicales : le rythme, le chant, la danse et l'écoute. Les enfants, réunis en groupes de vingt, participent à plusieurs ateliers par semaine; chaque atelier permet de travailler une ou plusieurs disciplines. Les séances sont de difficulté croissante et s'adaptent au niveau des enfants.

Si possible, le résultat de ces séances donne lieu à un spectacle, au terme des cinq semaines, pour permettre aux enfants de partager ce qu'ils ont appris, tout cela dans la bonne humeur.

Il s'agit d'un apport majeur à l'éducation des enfants. En effet, la musique leur permet de s'épanouir, de développer leur créativité ainsi que le travail de groupe.

Arthur, Emmanuel, Aurélien, Violaine, Luc, Mathieu, Théo et Louis